



Key factors for installation

安装的关键因素

Following advises are however to be taken into consideration in order to obtain a good performance and prolonged service life of the expansion joint.

注意：为了获得良好的性能和延长补偿器的使用寿命，必须考虑以下建议。

Fixed points

固定点

An expansion joint acts as a piston by the forces arising from the internal pressure. To prevent the pipes from damage they are to be properly anchored in order to take care of these reaction forces (Fr).

波纹补偿器由内部压力产生的力作用于活塞，为了防止管道受到损坏，必须将管道固定起来，以处理这些反作用力（FR）。

The Reaction force of an expansion joint is calculated by the following formula:

波纹补偿器的反力计算公式如下：

$$Fr = Q \times P \times 0.01$$

Fr = reaction force in kN.

Q = effective cross sectional area in cm².

P = actual pressure in bar or kp/cm²

Mounting

安装

Before installation, the temperature, pressure and displacement of the product should be strictly used.

安装前应严格在产品允许的温度、压力和位移量范围内使用！

The expansion joints shall be easily accessible and open to regular supervision. It is recommended to let the expansion joints work in compression rather than stretching. Torsion is not permitted.

波纹补偿器应该定期检查。我建议波纹补偿器的工作是压缩，而不是拉伸，更不允许扭转和横向位移。

Maintenance instructions: observe whether the expansion joint is over stretched and keep the expansion joint in normal length every month.

保养须知：每月要观察波纹补偿器是否超位移拉长，保持波纹补偿器在正常长度内使用。

In order to ensure the expansion capacity, the bolts should be kept as small as possible (not exceeding 2 mm or 3mm) to avoid damaging the metal hose body.

为了保证伸缩能力，装配螺栓要确保螺纹螺栓尽量少（不超过 2 毫米或 3mm），以避免损坏波纹补偿器本体。

Precaution

预防措施

When welding work is to take place the bellow has to be protected from welding heat and sparks.

当焊接工作发生时，波纹补偿器本体必须防止焊接发热和火花。

Please install an effective chlorine removal device at the inlet of the pipeline (chloride content is not more than 25mg/l) to avoid excessive chlorine content and pinhole corrosion.

请在管道进水口加装有效去除氯离子装置（氯离子含量不超过 25mg/l），避免水氯离子含量超标，产生针孔腐蚀。

上海淞江减震器集团有限公司
Shanghai Songjiang Shock Absorber Group Co.,Ltd.